

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Pedagogická fakulta Univerzity Karlovy
Katedra francouzského jazyka a literatury

Autorka diplomové práce: **Klára Manzelová**

Název diplomové práce: *„La situation de la langue tchèque à l'étranger et celle du français en République tchèque dans le cadre de l'école maternelle et primaire“*

Vedoucí práce: PhDr. Machleidtová Silva

Oponent: PhDr. Kalfiřtová Eva

Datum odevzdání: březen 2012

Klára Manzelová si za téma své diplomové práce zvolila problematiku výuky češtiny v zahraničí a výuky francouzštiny v České republice na preprimárním a primárním stupni vzdělávání, tedy problematiku, která je jí jako budoucí učitelce na 1. stupni ZŠ velmi blízká. I když není oborovou studentkou francouzštiny, přesto se rozhodla svou diplomovou práci napsat francouzsky, což se jí na odpovídající úrovni víceméně podařilo. Při zpracovávání tématu vhodně využila i svých vlastních zkušeností, které získala při pobytech ve Francii (studijní pobyt ERASMUS) a v Německu (pracovní místo asistentky v české škole bez hranic - Frankfurt). Práci opatřila seznamem použité literatury a českým resumé, kde shrnula výsledky, ke kterým při práci na tématu dospěla.

Diplomová práce má čtyři hlavní části. První, nejobsáhlejší, je věnovaná problematice bilingvismu. Autorka seznamuje s různými typy a definicemi a i když zdůrazňuje přednosti výchovy k bilingvismu, je si vědoma náročnosti uchopení tohoto jevu a poukazuje i na nejednotnost stanovisek k této výchově i argumenty zpochybňující její efektivitu. Jedná se bezesporu o zajímavou a zároveň složitou problematiku, přesto si čtenář klade otázku, zda bylo nutné jí věnovat celou jednu třetinu práce. Autorka sice uvádí (např. na str. 54), že ji chápe jako logickou nosnou podporu k tématu práce, avšak zařazení pojednání o bilingvismu ve zmíněném rozsahu jde evidentně na úkor kvality zpracování dalších, v úvodu

inzerovaných, problémových okruhů. Doporučuji, aby se k této disproporci u obhajoby vyjádřila.

V dalších kapitolách se diplomantka zamýšlí nad specifiky českého a francouzského vzdělávacího systému (zaměřuje se především na mateřské školky a nižší stupeň základní školy) a pokouší se i o jejich srovnání. Zajímavé informace o projektu českých škol bez hranic potom přináší kapitola pojednávající o situaci a možnostech výuky českého jazyka v zahraničí.

Doporučuji, aby autorka v rámci obhajoby rozvedla především otázku postavení francouzského jazyka na ZŠ v České republice, tedy tu část její diplomové práce, která je sice v názvu proklamovaná, avšak v práci téměř vůbec nerozpracovaná. Toto nedodržení jednoho z hlavních cílů práce považuji za její velký nedostatek. V rámci této otázky by Klára Manzelová též mohla blíže objasnit místo naší republiky v rámci frankofonie a pohovořit např. i o statutu a poslání našeho Sdružení učitelů francouzštiny. Bylo by též vhodné, aby vysvětlila, jak se konkrétně osobně svou praxí přičinila na školských systémech ve Francii a v České republice, jak o tom píše na str. 54.

Stanovila si příliš velký úkol a pustila se do několika velkých témat, která sama o sobě (bilingvismus, komparace školských systémů, výuka francouzštiny v České republice) by mohla být námětem samostatné práce. I když se jí tento úkol nepodařilo zcela naplnit, přesto její práci hodnotím jako cenný příspěvek, který přináší množství důležitých statistických údajů, zajímavých informací i postřehů. Autorka prokázala schopnost samostatné práce i vyslovení vlastního názoru, způsob zpracování prozrazuje i její hluboké osobní zaujetí pro zkoumanou problematiku. Předkládaná diplomová práce může být rovněž významným impulzem pro další rozpracování tématu. Doporučuji ji proto bez dalších výhrad k obhajobě.